



Buenos Aires

Lunes 25 de agosto de 2025

Temporada Nº 73

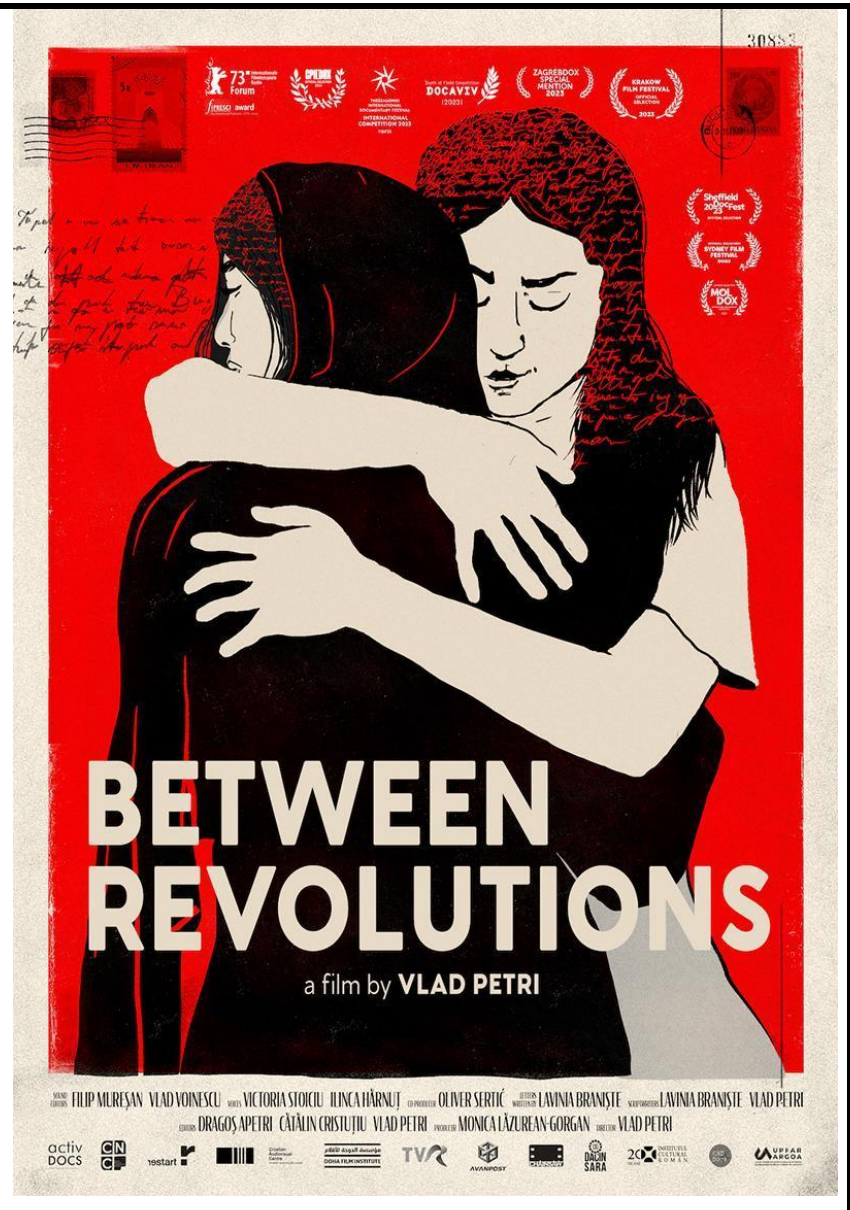
Exhibición Nº: 176

- Fundado por Salvador Sammaritano
- Fundación sin fines de lucro
- Miembro de la Federación Argentina de Cine Clubes
- Miembro de la Federación Internacional de Cine Clubes
- Declarada de interés especial por la Legislatura de la Ciudad de Bs. Aires

Sitio Web: www.cineclubnucleo.ar

Email: ccnucleo@hotmail.com

Instagram: @cineclubnucleo



"ENTRE REVOLUCIONES"

("Intre revolutii" – Rumanía / Qatar / Irán / Croacia - 2023)

Dirección: Vlad Petri **Guión:** Lavinia Braniste, Vlad Petri **Reparto:** Ilinca Harnut, Victoria Stoiciu
Producción: Monica Lăzurean-Gorgan, Elena Martin **Co-productor:** Oliver Sertic **Música:** Filip Sertic
Montaje: Dragos Apetri, Catalin Cristutiu, Vlad Petri **Casting:** Florentina Bratfanof **Dirección de arte:** Lena Telenta
Departamento de sonido: Andrei Boanta, Filip Muresan, Vlad Voinescu **Efectos visuales:** Tibor Keser
Colorista: Claudiu Doaga **Editor adicional:** Andrei Gorgan **Supervisión de post-producción:** Sebastian Plamadeala, Carmen Rizac
Duración: 69 minutos

EL FILM:

Dos mujeres separadas por revoluciones políticas encuentran conexión a través de cartas, desafiando la distancia y la confusión.

PREMIOS Y FESTIVALES: 13 premios y 16 nominaciones, entre ellos:

- 2023 - Berlin International Film Festival: 2023 Ganador FIPRESCI: Vlad Petri
- 2023 - Montpellier Mediterranean Film Festival: Nominado Mejor Documental: Vlad Petri
- 2023 - Trieste Film Festival: Ganador Mejor Documental
- 2023 - Valladolid International Film Festival: Mejor Documental
- 2023 - Sarajevo Film Festival: Nominado Mejor Documental

CRÍTICAS:

El director de Where Are You Bucharest? (2014) reconstruye la relación (primero en persona, luego epistolar) entre una iraní llamada Zahra y la rumana Maria. En los años '70 ambas compartieron la carrera de Medicina en la universidad de Bucarest (durante la era comunista era muy común que jóvenes de Medio Oriente estudiaran en Rumania), donde desarrollaron una profunda amistad y admiración mutua. Sin embargo, en 1978, un año antes de graduarse y justo cuando estaba a punto de desatarse la Revolución contra el sha Mohammad Reza Pahleví que derivó en la posterior asunción de Ruhollah Jomeiní, Zahra decidió regresar a su país con la esperanza de ser parte de una nueva era y jamás volvió a Rumania. Más allá de la distancia, Zahra y Maria siguieron en contacto durante muchos años mediante unas cartas que el director imagina a partir de muy diversos materiales (desde documentos de la Policía Secreta hasta poemas de Nina Cassian y Forugh Farrokhzad). Es que, más allá de ser en esencia un documental, Between Revolutions tiene elementos y aspectos que surgen de la imaginación y, por lo tanto, de la ficcionalización. De todas formas, el corazón del film es el extraordinario e impactante material de archivo tanto de Rumania como de Irán durante las décadas de 1970 y 1980. La mirada de Vlad Petri es crítica, melancólica y desesperanzada. "Se supone que ahora somos libres, pero sé por ti que las victorias pueden ser confiscadas", se escriben las protagonistas. Las expectativas que había generado la revolución iraní pronto se convierten en frustración para Zahra y algo parecido le ocurre a Maria tras la caída de Nicolae Ceaușescu en 1989. En la marchas en Irán manifestantes queman una bandera de los Estados Unidos; en las que celebran la caída del comunismo, en cambio, alguien ondea una bandera de ese país en un símbolo que es visto como sinónimo de libertad. Dos revoluciones, sentimientos opuestos y, con el tiempo, decepciones similares. Una parte esencial de la historia del siglo XX narrada desde la perspectiva íntima de dos amigas a las

que ni la distancia pudo separar.

(Diego Batlle en OtrosCines.com - Argentina)

Tras estrenar su primer largometraje documental, *Where Are You Bucharest*, en 2014, el director rumano Vlad Petri regresa al género con *Between Revolutions*, un documental proyectado en el Forum de la Berlinale, que combina material de archivo y cartas ficticias para explorar dos levantamientos muy diferentes (en algunos aspectos) pero bastante similares: la Revolución Islámica de 1979 en Irán y la Revolución rumana de 1989.

Una fortaleza particular del primer documental de Petri, ganador del Premio a la Mejor Ópera Prima en los Premios Gopo de 2015, fue la forma en que capturó la ira y la decepción de la sociedad rumana durante una serie de protestas causadas por un cambio en la legislación del sistema de salud y que pronto se convirtieron en algo más grande. Con *Between Revolutions*, el director se detiene en un área similar, la de los disturbios civiles, pero utiliza material de archivo tanto de Rumanía como de Irán para mostrar cómo una sociedad puede sucumbir a la intensidad de una revolución y con qué resultados. La idea dominante detrás del enfoque de Petri es que "las victorias pueden ser confiscadas" y que, la mayoría de las veces, las esperanzas y los deseos de la gente común son ignorados por quienes llegan a gobernar un país.

Las películas realizadas exclusivamente con material de archivo pueden resultar bastante áridas y poco atractivas, especialmente cuando no se ofrece información sobre las imágenes en pantalla, pero este no es el caso de *Entre revoluciones*: Petri enmarca las imágenes dentro de una conversación epistolar (ficticia) entre Maria, una rumana, y Zohra, una iraní, dos buenas amigas que estudiaron juntas en la Facultad de Medicina de Bucarest antes de que Zohra decidiera regresar a Teherán poco antes de la Revolución Islámica. Las cartas de las dos mujeres (con las voces de Victoria Stoiciu e Ilinca Hărneu) fueron escritas por Lavinia Braniste (coguionista de la película, junto con Petri), basadas en documentos de los archivos de la Policía Secreta rumana. Sin comentar directamente las imágenes que vemos en pantalla, estas cartas transmiten una emoción extraordinaria, hablando de esperanzas y desesperación, de los esfuerzos de las mujeres por seguir adelante y su resignación, transportando al público de la película a una era ya pasada y dando voz a las mujeres de aquella época. El resultado es más que convincente: es inquietante.

Petri encuentra formas ingeniosas de enfatizar las similitudes entre las dos revoluciones y las dos culturas. Aunque ambos eventos ocurrieron con una década de diferencia, se sincronizaron de una manera inquietante: mientras la Revolución Islámica, recibida con tanta esperanza por la sociedad iraní, traía consigo las nuevas reglas restrictivas de la libertad del gobierno teocrático de Ruhollah Khomeini, en la década de 1980, los rumanos se enfrentaban a la escasez de alimentos causada por la obsesión del dictador Nicolae Ceaușescu por pagar la deuda externa del país. Y si bien la revolución de 1989 fue recibida con gran entusiasmo, la década de 1990 demostró que las sociedades son bastante reacias al cambio. Petri incluso encuentra fragmentos de metraje de las dos sociedades que se reflejan mutuamente: por ejemplo, las imágenes de una bandera estadounidense quemada por los revolucionarios en 1979 son seguidas más adelante en la película por la quema de uno de los omnipresentes retratos de Ceaușescu en 1989.

Además de ofrecer imágenes que gran parte del público probablemente nunca ha visto, el impacto duradero del documental va más allá de las revoluciones y los disturbios civiles. Tras la proyección, persiste la impresión de que, sin importar el género, la raza o el país de origen, las amargas decepciones de la "gran historia" pueden ser endulzadas (si no superadas) por la amistad y el amor que sentimos por nuestros seres queridos.

(Stefan Dobroiu en Cineuropa – Francia)

Between revolutions, tercer largometraje del rumano Vlad Petri, tiene a otras dos mujeres en la encrucijada y como protagonistas. Una es rumana y se llama María; la otra es iraní y su nombre es Zahra. Las dos se conocen estudiando medicina en la Universidad de Bucarest a mediados de los años 70, pero Zahra se ve obligada a regresar a Teherán en 1978, cuando está iniciando la revolución que terminará por derrocar el autoritario gobierno del sha. María termina sus estudios, se gradúa de doctora y empieza a vivir la vida que está programada para ella, mientras en Teherán su amiga Zahra empieza a ver cómo la idealizada revolución se transforma en algo muy diferente y hasta ominoso, cuando los fundamentalistas musulmanes del ayatola Jomeini desplazan a las fuerzas democráticas y progresistas iraníes. Llegado el momento, algunos años después, María vivirá la experiencia de su propia revolución, sucedida en su propia tierra, cuando el eterno dictador Nicolae Ceaușescu sea depuesto y ejecutado a fines de 1989.

Ganadora del premio FIPRESCI de la sección Forum, *Between revolutions* es un fascinante ensayo poético-documental escrito por el mismo cineasta y la poeta Lavinia Braniste. Ambos echaron mano de una treintena de fuentes audiovisuales (archivos fotográficos, filmicos y televisivos), y de documentos confiscados y censurados por los servicios secretos rumanos, para construir las personas y personalidades de María y de Zahra, dos mujeres creadas artificialmente pero en el fondo muy reales, que se cartean incansablemente a lo largo de los años, contándose y confiándose sus respectivas vidas, sus pequeños triunfos, sus grandes fracasos y, a pesar de todo, sus frustradas esperanzas. Se trata de dos mujeres que pasan por tiempos turbulentos, por sus respectivas revoluciones nacionales y que aprenden a la mala cierta verdad universal, esa que una de ellas articula sagazmente: "las victorias pueden ser confiscadas". La tersa edición del propio Petri, en colaboración con Dragos Apetri y Catalin Critutiu, enlaza las múltiples fuentes audiovisuales con el contenido de esas cartas inventadas que leen en voz en off las actrices Ilinca Harnut y Victoria Stoiciu. El resultado es genuinamente absorbente: la verdad inventada por Petri y su equipo termina resultando más real, incluso más dolorosa, que la realidad misma. Aunque, pensándolo bien, tal vez esto no sea del todo cierto. *Seven winters in Tehran* (Alemania – Francia, 2023), documental en competencia y ganador del premio a la mejor película en la sección Perspektive Deutsches Kino, está centrado en otra mujer que, sin construcción poética de por medio, se enfrenta a algo muy similar a la semificticia Zhara de *Between revolutions*. Me refiero al misógino, fundamentalista y criminal Estado iraní.

Teherán, 2007. La muy real Reyhaneh Jabbari, una jovencita universitaria de 19 años de edad, es engañada por un prominente cirujano plástico, quien la invita a su consultorio para pedirle ayuda en el diseño de sus oficinas. Ahí, a solas, el tipo intenta violarla. La muchacha toma un cuchillo y asesina a su atacante. En el juicio posterior, sucedido un año y medio después de los hechos, el juez le reprochará a Reyhaneh no haberse dejado violar. Si lo hubiera hecho, la corte tendría pruebas reales de violencia; como no fue así, como la muchacha se defendió y mató a su presunto atacante, el caso criminal está centrado en creer en la palabra de ella, una jovencita clasemediera educada muy liberalmente, en lugar de la historia de vida de un respetado médico casado y con hijos que, además, tenía contactos inexplicados con el servicio secreto iraní. El espectador sabe muy bien lo que sucederá sin necesidad de googlear el resultado real del caso: el mismo día en el que Reyhaneh fue detenida, incluso antes de tomarle cualquier declaración, fue castigada con 30 latigazos por el delito moral de estar a solar con un hombre casado.

(Ernesto Diezmartínez en Letras Libres – México)